



ДРУЖНЬО **УК** **РК** ВПЕРЕД!

КООРДИНАТОР

ВІСТІ УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАТИВНОЇ РАДИ КАНАДИ

Рік V.

Торонто, Онт., Канада, 1976.

Ч. 3-4 (15-16)

CO-ORDINATOR OF THE UKRAINIAN CREDIT UNIONS IN CANADA

Vol. V.

Toronto, Ont., Canada, 1976.

№ 3-4 (15-16)



25-РІЧЧЯ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ ПРИ КАТЕДРІ СВ. ЙОСАФАТА В ТОРОНТІ

ДИРЕКЦІЯ, КРЕДИТОВИЙ КОМІТЕТ, КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ І УРЯДОВЦІ
У 1975-76 Р.:

Сидять — зліва: Роман Конарський — член Дирекції, Степан Коченаш — заступник голови, о. митрат Василь Філевич, президент, Володимир К. Чиж — скарбник, Михайло Макух — секретар. Стоять — зліва: Любомир Левицький — секретар Кредит. Комітету, Ольга Бирис — секретар Контр. Комісії, Ярослав Кміцікевич — голова Контр. Комісії, Степан Зарицький — голова Кредит. Комітету, Мирослав Семко — член Контр. Комісії, Ольга Омелько — урядовець, Володимир Зажинський — урядовець, Мирослав Хомин — член Кредит. Комітету.



З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ 1977 РОКОМ

вітаємо Ієрархію Українських Церков, Секретаріат Світового Конгресу Вільних Українців, Крайові Проводи і Дирекції та всіх Членів Українських Кооператив у вільному світі і все Українське Громадянство.

УКРАЇНСЬКА СВІТОВА КООПЕРАТИВНА РАДА
УКРАЇНСЬКА КООПЕРАТИВНА РАДА КАНАДИ

СТАН І ПРОБЛЕМИ КРЕДИТОВОЇ КООПЕРАЦІЇ В КАНАДІ

Кредитова кооперація в Канаді, започаткована 1900 року в містечку Левіс у Квебеку, стала за 75 років свого існування великою фінансовою організацією. З кінцем 1975 р, було в Канаді 3,976 кредитових спілок, 7,481,723 членів, а маєтковий стан виносив 13 більйонів дол.

Екзекутива Кредитових Спілок Канади скликає щороку крайові конференції для інформацій, з'ясування плянів і шляхів дальшого розвитку та обміну думок. Остання, зчєрги шости така конференція відбулася у 1967 р. в місті Квебеку.

На конференції було понад 500 делегатів і гостей. Українські кредитові спілки з Торонта заступали п. П. Кіт з "Союзу", п. В. Куций з "Будучности", п. Шахраюк і п. Довжанський з Української Кредитової Спілки.

Найважливішою була доповідь на тему "Кредитові спілки і федеральний уряд". Для зв'язків та інформування федер. уряду відкрито в Оттаві бюро всеканадської кредит. кооперації. Федер. уряд видвигнув чотири законопроекти, якими мають бути охоплені кредит. спілки:

1. White Paper;
2. Borrowers & Deposits Protection Act (обчислення відсотків на денній базі);
3. Bankruptcy Act;
4. Bills of Exchange Act.

"Білу книгу" видано 23 серпня 1976 р. Це є перегляд банкового акту, якому мали б підлягати кред. спілки та мали б діяти в наступних роках.

В тій "Білій книзі" пропонується зібрати всі інституції, які мають чекові обороти в новій "Кенедієн Паймент Асоційшен", яка буде заступати теперішню банкову систему.

Кредитові спілки одержали б всі можливості від "Бенк оф Канада", але будуть зобов'язані втримувати мінімальну резерву в центральному банку. Вимога резерви була б 2% всіх вкладів у річному баянсі.

Інші доповідачі вказували на доцільність льюкувати фінансові резерви в надбудовах кредит. спілок в провінціях, а провінції поєднували б всеканадський фонд кред. спілок. Тоді краще було б фінансувати запотребування готівкою там, де її потрібно.

Третього дня була доповідь на тему компюторів і електроніки.

ЦИВІЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТИВНОЇ ОЩАДНОСТІ

Одне з найкращих визначень капіталістичної цивілізації, — каже італійський філософ А. Тільгер, — це визначення її, як цивілізації з продуктивною ощадністю. Бо ощадність може бути продуктивна і не-продуктивна. Нерідко ощаджується задля безпеки “спокійної старости”, — це саме та ощадність, що походить зі страху перед життям. Нерідко також цей заощаджений капітал іде на позички під високі відсотки. Так ужитий капітал збагачує людину, але не суспільність, і визначає людину, що не тільки не любить свого ближнього, але й холодно визискує її, як павук. Тому й християнська Церква, засуджуючи марнотратство, не менш суворо засуджує і лихварство. Устами Томи Аквінського, св. Антонія Фльорентійського, св. Бернарда Сієнського, католицька Церква проголошує дозволеним прибуток із капіталу, вкладеного в якесь економічне підприємство, але з умовою, щоб вкладач капіталу поділяв і всі ризики підприємства.

Коли до звичаю ощадності приєднується звичай вкладати заощаджений капітал в економічні підприємства, а не в лихварські позички, тоді виникає капіталістична цивілізація, — цивілізація, що ніколи не стоїть на місці, що все живе в будучому, в завтрашньому дні, що намагається кожну річ споживання перетворити в засіб продукції, — цивілізація продуктивної ощадності.

Звичай ощаджування був і залишиться одним із найсильніших знарядів капіталістичного світу проти соціалістичної критики. Лише приватний підприємець, мовляв — має стільки розуму в голові і змислу передбачування та почуття поміркованості, зв'язаного з самообмеженням, щоб втриматися від марнування всього заробітку і вжити заощаджений гріш як новий засіб продукції. Громада, що в ній вже не діє пружина приватного зацікавлення, що в ній володарями багатства стають ті, що ніколи не були спричинниками його повільного зросту і що жадають тільки одного — винагородити себе якнайскоріше за довгий примусовий піст, — ніколи не зуміє ощаджувати. Вона не тільки споживає всі здобуті багатства, але й знищить у корені вже заповіджені жнива.

“Соціалізм, каже Тільгер, — побудовано не на “виробництві”, — а на “розподілі”, не на “здобутках”, а на “потребах”; соціалізм нищить самі психологічні передумови, які тільки й дозволяють практикувати в великому стилі й систематично ощадність. Коли б навіть яка соціалістична суспільність і зорганізувалась, вона ніколи б не побільшила, в найкращому випадку хіба б тільки зберегла багатства минулого...”

Євген Онацький

ЧЕРЕЗ ВЛАСНУ УКРАЇНСЬКУ ФІНАНСОВО-КРЕДИТОВУ КООПЕРАЦІЮ — ДО ФІНАНСОВО-ЕКОНОМІЧНОЇ ОРГАНІЗОВАНOSTИ Й СИЛИ НАЦІЇ!

ЗАВЗЯТТЯ Й ПРАЦЯ — ШЛЯХ ДО УСПІХІВ!

У 25-річчя — 1951-1976 — Кредитової Спільки при катедрі ім. св. Йосафата в Торонті

Перше 10-річчя

Восени 1950 р. 21 парохіян катедрі ім. св. Йосафата в західньому Торонті внесли до провінційного уряду письмо в справі заснування при парохії кредитової кооперативи — дня 20 грудня 1950 р. одержано провінційний “чартер”.

Ініціатором заснування кооперативи був тодішній парох, о. д-р Василь Г. Шумей і довголітній кооператор на рідних землях, суддя Теодор Матейко. Ініціаторам допомагали парохіяни І. Кулик і П. Дмитрів — вони збирали підписи для одержання “чарту” від уряду. З усіх 21 засновників кооперативи залишилося досі в живих 9 осіб — Рожа Мілько, Микола й Марія Цюцьмаць, Петро Стецюк, І. Місюрка, Параня Капуста, І. Ляхович і П. Юркевич.

У наступному 1951-м р. прийшла зміна пароха катедрі — на місце о. д-ра В. Г. Шумей новим парохом став о. канцлер Василь Філевич. Зміна парохів стала причиною, що перші Заг. Збори кредитової кооперативи відбулися щойно 14 листопада 1951 р. На цих перших Зборах було тільки 14 парохіян та запрошені — бл. п. о. Ярослав Бенеш і панна Т. Дячинська, які й розказали про свій досвід при заснуванні кредитової спільки при парохії св. Марії — першої парохіяльної кооперативи в Торонті.

З огляду на малу кількість присутніх, рішено скликати вкортці ширші збори, щоб остаточно вибрати управу спільки. Такі збори відбулися при кінці 1951 р. Предсідником був о. парох В. Філевич, а секретарем п. Т. Матейко. До першої Управи Спільки ввійшли: о. Філевич — президент, М. Мостовий — заступник президента, Т. Матейко — секретар, пані Є. Ляхович — скарбник і М. Босий — член. Кредитовий комітет: І. Кулик, М. Неведюк і П. Стецюк. Контрольна комісія: адв. І. Ю. Роборецький, Г. Годований і П. Дмитрів. Членами-засновниками стали ті самі, що вносили подання про чартер, а перша готівка — перший уділовий капітал виносив \$304.00. Для забезпечення цього, хоч і невеликого ще тоді майна, Управа рішила платити забезпечення — “бонд” за тих урядовців, які оперуватимуть грошми, а з днем 6 травня 1953 р. Управа забезпечила своїх членів життєвою асекурацією в “КЮНА” сумою \$1,000 на ощадностях, і до \$10,000 на позичках.

У першому десятиріччі Спілька мусіла поборювати різні труднощі, зокрема сумніви й байдужість загалу до своєї фінансової установи. Утруднював працю теж брак працівників із знанням й досвідом у кредитово-кооперативному діловодстві. Отож не дивно, що наша Спілька росла дуже поволі і до кінця 1955 р. мала тільки 114 членів, а капіталу \$27,596. Врешті число членів зросло до 143, а капітал до \$32,722, але дедалі стан погіршувався — в 1960 р. членів було тільки 120, а капітал обнизився до суми \$26,000. Були члени, які зложили тільки один уділ



Всесв. о. митрат ВАСИЛЬ ФІЛЕВИЧ

Президент Кредитової Спільки при Катедрі св. Йосафата і парох Катедри — присвятив багато часу, труду й знання на протяжні 25-літньої опіки над Кредитовою Спількою, особливо в її трудних початках, переборюючи байдужість і зневіру, щоб вкінці вивести кооперативу на шлях успіхів і розвитку.

в сумі \$5.00, але й цей уділ малів, бо кожного року один доляр відходив як вкладка до Онтарійської Ліги Кредит. Спілок. Спільці загрожував упадок.

У настрою непевности відбулися 9-ті річні збори Спільки в неділю 5 березня 1961 р. Тодішній голова, Н. Цюцьмаць заявив, що в минулому році Спілька не давала нікому позичок, а стягала старі довги, бо була думка стати філією Кредитової Спільки при парохії св. Марії в центрі міста, але це виявилось неможливим з правних причин. Отож ситуація вимагає поважного розгляду — що й як далі робити.

У дискусії взяли участь присутні гості-кооператори, Андрій Мудрик, Василь Ситник, д-р Юліян Пелех і сотник Осип Станімір, а також члени П. Яцик, Т. Дячинська, М. Івасиків, М. Макух, В. К. Чиж, С. Витвицький і інші. Завзяття і наполеглива праця, а кооператива розбудується — така була тверда думка дискутантів. Зокрема о. парох В. Філевич підкреслив факт, що коли в парохії є 800 родин-членів парохії, то це й є для кооперативи поважна членська база. Аби власне добра і тверда воля та вперта праця.

У підбадьореному настрої члени вибрали в більшості нових людей до Управи: П. Яцик — діючий голова, М. Івасиків — заступник голови, В. К. Чиж — скарбник, М. Мельник — член, М. Макух — одинокий із старої Управи — секретар. У Кредит. Комітеті залишилися П. Сосінський і П. Дмитрів, а вибрано ще Михайла Пилюка. У Контр. Комісії залишилися о. В. Філевич і Т. Дячинська, а вибрано ще адв. Ю. І. Роборецького.

Друге 10-річчя

Нова Управа взялася живо до праці — свої наради відбувала точно кожного місяця, впроваджено крім уділів теж депозитові конта, відсотки від позичок знижено з 12 до 9%, а від “моргеджових” позичок до 7½ %. Висоту позичок піднесено з 3 до 5 тисяч. Обезпечення ощадностей піднесено з одної тисячі до двох тисячей. Поставлено вимогу мі-



ВОЛОДИМИР К. ЧИЖ

Управитель і скарбник Кредит. Спілки при Катедрі св. Йосафата — 16 років незмінно на цьому пості!



МИХАЙЛО МАКУХ

Секретар Кредит. Спілки при Катедрі св. Йосафата — від 1955 р. досі з посвятою працює на цьому становищі.

німум 5, а відтак 7 членських уділів по \$5.00 — ця вимога існує в нашій кооперативі й досі.

Представники нашої Спілки почали брати участь в конвенціях, кредитово-фінансових нарадах і семінарах Онтарійської Ліги Кредит. Спілок і місцевого “чаптеру”, Спілка стала теж членом Координаційного Комітету Українських Кредит. Спілок Онтарію.

Допомогою в нашій праці були й є постійні пригадки наших духовних отців парохіянам катедри вступати в члени кооперативи, допомогли немало оголошення й дописи в пресі, інформативні брошури й заклики. Завдяки усім цим заходам наша Спілка вже з кінцем 1961 р. зросла до 148 членів, а оборотовий капітал зріс до суми \$61,621. І з цього часу наша кооператива стала постійно і щораз краще розвиватися.

Річні Збори в 1962 р. вибрали о. митрата В. Філевича президентом Спілки, а до Контр. Комісії ввійшов досвідчений кооператор, Василь Гутор, який повних сім років добрими порадами і прикладом доложив і свою “цеголку” до будови нашої Спілки.

У 1973 р., в часі Заг. Зборів, станули в ряди кооперативних працівників три нові поважні сили — С. Коченаш, як заступник голови, Я. Зарицький як голова Кредит. Комітету і Я. Кміцікевич, як голова Контр. Комісії. Вони й досі є в проводі нашої кредитівки.

У березні 1964 р. була пожежа в нашій катедрі, а наша Спілка мала приміщення в одній з кімнат під церквою — на щастя всі документи кооперативи врятовано, а о. парох дав приміщення в своїй резиденції аж до часу відбудови катедри — до грудня 1965 р.

У 1965 р. припало 15-річчя нашої Спілки, яка в тому часі мала 400 членів і \$317,000 капіталу. У неділю, 1 січня 1966 р. Управа Спілки влаштувала гостину, на якій вшановано членів засновників Спілки пам'ятковими подарунками і спільною світлиною. Учасники гостини мали змогу



КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

Кредит. Спілки при Катедрі св. Йосафата в 1975-76 р. Зліва — Мирослав Семко, член, Ольга Бирнс, секретар, адв. Ярослав Кміцікевич, голова.

оглянути гарне двокімнатне приміщення Спілки внизу під відбудованою катедрою.

У 1967 р. наша Спілка вступила, як одна з перших, в члени Стабілізаційного Фонду Ліги Кредит. Спілок Онтаріо. Це фонд, який допомагає кредитівкам у складних обставинах і в потребі полагодує їх нормальну ліквідацію.

Заг. Збори 10 березня 1968 р. вибрали до Кредит. Комітету Любомира Левицького, який успішно працює в нас досі. Зате мали ми велику втрату з уступленням Тетяни Дячинської з посту голови Контр. Комісії. Вона, як довголітня й досвідчена банкова урядничка, була впродовж 17 років цінною дорадницею нашої Спілки. На її місце вибрано вдруге М. Пилока.

У 1964 р. уступили довголітні працівники Спілки — М. Івасиків — член Дирекції і В. Гутор — член Контр. Комісії. Отож збори вибрали до Дирекції Романа Конарського, підприємця, який досі є вартісним членом Дирекції. До Контр. Комісії вибрано Петра Сосінського.

У 1970 р. уступив діючий голова Дирекції Петро Яцик. Це була чергова велика втрата. П. Яцик — відомий контрактор-будівничий, був упродовж 9 років ініціатором усіх успішних починів у нашій Спілці — завдяки йому вона щораз краще розвивалася. Його місце зайняв С. Коченаш, який теж з непослабною енергією працює й досі для добра Спілки. Членом Кредит. Комітету став Мирослав Хомин, який уміло часто з добрим гумором ладає справи з аплікаціями на позички.

У 20-річчя

20-річні осяги нашої праці були представлені на Заг. Зборах 14 березня 1971 р. Число членів зросло до 565, а капітал дійшов до суми \$604,557.

Наступний 1972 р. замітний зростом капіталу до суми \$975,274, а й прибутком нових 69 членів. У цьому ж році на місце П. Сосінського станула до праці в Контр. Комісії Ольга Бирнс, досвідчена книговодка.

У 1973 р. катедральна парохія закупила при сусідній вулиці про-



ОЛЬГА з Еліяшевських ОМЕЛЬКО

Скарбник Кредитової Співки при Катедрі св. Йосафата від 1954 р., а від 1961 р. фінансовий книговод — з жіночою прецизністю й точністю в праці!



КРЕДИТОВИЙ КОМІТЕТ

Кредит. Співки при Катедрі св. Йосафата в 1975-76 р. Сидять — зліва: Любомир Левицький, секретар, Степан Зарицький, голова, стоїть Мирослав Хомин, член.

сторий дім з великою площею. Наша Співка своїм 3 тисячним будівельним фондом допомогла в купні дому і в ньому примістила свої бюро — у трьох фронтових кімнатах. В інших кімнатах приміщується парохіяльний дитячий садочок. У неділю, 30 вересня 1973 р. наш Владика, Кир Ізидор в асисті трьох отців і в присутності гостей та делегатів братніх кредитівок на чолі з В. Ситником, головою катедрального комітету і Коорд. Комітету Кредит. Співок, посвятив цей новий здобуток — ще один будинок парохії.

У 1973 р. наша Співка стала мільйонною фінансовою установою — осягнула \$1,078,946 капіталу і 747 членів. І в цьому ж році, на бажання Заг. Зборів, впроваджено особисту чекову систему для кращої обслуги членів. Урядування в Співці стало щоденне. Придбано вогнетривалу касу, кабінет на документи, а теж фото-копіювальну машину.

В часі Заг. Зборів 1974 р. вибрано до Контр. Комісії власника крамниці з черевиками, Мирослава Семкова на місце інж. А. Гінки, який переїхав на постійне до Калгар, Алберта.

Уночі 15 грудня 1974 р. наша Співка мала особливих "гостей" — вони вломилися до бюр Співки, понищили двері і замки, але сталевий каси не змогли розбити, а тільки наробили шкоди на \$500.00, яку покрила "КЮНА" повністю. У травні 1975 р. заінстальовано в бюрах алярмову систему.

Ювілей 25-річчя

Ювілейні, 25-річні Заг. Збори відбулися в неділю, 14 березня 1976 р. Співка здобула 863 членів і майже півтора мільйона капіталу. Ці ювілейні збори ухвалили зміну статуту — дали Управі згоду позичати на перший "моргедж" суму \$50,000, а на другий "моргедж" — \$10,000. Особисті позички обмежені і далі до суми \$5,000.



До кредитівки св. Йосафата — як до рідного тата!

У пана Чижя — справи ладнати, а тут на ганку — мило стрічатись!

Усі учасники ювілейних Заг. Зборів одержали пам'яткові ювілейні пера, 5 щасливців виграло по \$20.00 "придверних нагород", а 20 дітям вильосовано уділи по \$5.00 і ці уділи дописано до їх шадничих конт.

За перше 25-річчя нашої Спільки виплачено членам як дивіденди і відсотки суму \$439,036.00, на добродійні цілі дано суму \$20,573.00.

Оці числа — говорять самі за себе!

При Божій допомозі і при пильній праці та добрих членах ми осягнули поважні моральні і фінансові успіхи. Завзяттям і наполегливою спільною працею ми пройшли успішно шлях нашого 25-річчя.

"Громада — великий чоловік!" — ця наша народня приповідка — це велика істина. Тільки громадою, об'єднаною спільною ідеєю, взаємолібов'ю, і кооперативною співпрацею осягається великі успіхи! В надії на ще кращі успіхи в наступному чвертьстолітті — Боже нам допомагай!

В. К. Чиж

Слава Ісусу Христу!

ДОРОГІ ЧЛЕНИ НАШОЇ ПАРОХІЯЛЬНОЇ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ!

У 25-річчя нашої Кооперативної Спільки всі ми радіємо нашими спільними успіхами. Ці успіхи — це наша спільна заслуга — заслуга піонерів кооперативи, заслуга всіх давніших і теперішніх Членів Дирекції, Кредитового Комітету і Контрольної Комісії та загалу Вас — Членів.

Вітаймо ж усі себе взаємно з нашим спільним кооперативним успіхом, радіймо спільно нашими спільними здобутками і — будьмо всі апостолами нашої кооперативної ідеї для об'єднання наших братів і сестер у великій українській кооперативній родині. А в цій родині хай завжди панує взаємодопомога, християнська взаємолібов і взаємоповага, і просімо Небесного Отця про дальшу опіку й допомогу в нашій праці і в наших змаганнях за краще наше майбутнє!

о. митрат В. ФІЛЕВИЧ



Сидять зліва: Ю. Карманін, д-р Ю. Пелех, адв. Л. Козак, М. Ребрик, мгр. В. Кліш, О. Винницький, адв. Я. Ботюк. Стоять зліва: дир. В. Ситник, І. Семко, М. Дудар, М. Шиповик, адв. Р. Костюк, П. Степура, Ст. Гула.

УКРАЇНСЬКА “КОМЮНІТІ ТРАСТ КОМПАНІ”

Community Trust Co, 2150 Bloor St. West, Toronto, Ont., Canada M6S 4V7
Ph. 763-2291

Як ми вже повідомляли, в Торонті постала перша наша “траст компанія”. Хоч наші кредитові спілки у Торонті згуртували досі кругло 60 мільйонів доларів і в великій мірі заспокоюють господарські потреби нашої громади, але кредитові кооперативи обмежені в своїй діяльності тільки до членів, натомість “траст компанія” — це фінансова інституція банкового характеру з широким засягом діяння.

З ініціативи і старанням адвоката Я. Ботюка і гурта правників, при активній співпраці чотирьох більших кредитових спілок у Торонті, створено першу українську “траст компанію” п. н. “Комюніті Траст Ко”.

Основоположний капітал (72%) зложили кред. спілки “Українська Кред. Спілка”, “Будучність”, “Союз” і Кред. Спілка при церкві св. Покрови, а решту капіталу (28%) зложили наші Церкви, інституції і приватні члени.

Дня 5 жовтня 1976 р. в Українському Домі при вул. Крісті відбулися перші Загальні Збори “траст компанії”. Зборами проводила президія — голова мгр. В. Кліш, секретар адв. Л. Козак. На зборах були присутні представники всіх спілок і інституцій і 42 приватних членів-уділовців. Із звітів тимчасової дирекції ми довідалися, що до дня 16 вересня 1976 р.

(теперішній стан є значно вищий) стан уділів-акцій компанії виносив 1,126,000 дол. Доходи до цього ж часу виносили 124,463.82 дол. Всім уділовцям виплачено дивіденду до часу заїкорпоровання компанії, як також заплачено всі видатки, платні службовцям, рент і т. п. у висоті приблизно 60 тисяч дол.

Після уділення абсолюторії уступаючій тимчасовій дирекції, вибрано постійну дирекцію в складі: президент Михайло Ребрик, екзекутивний заступник мгр. В. Кліш, заступники президента — інж. М. Шиповик (виконує обов'язки скарбника) і д-р Ю. Пелех, секретар — адв. Л. Козак. До дирекції вибрано: пп. Ю. Карманіна, С. Гулу, П. Степуру, М. Дудара, адв. Я. Ботюка, Р. Костюка і О. Винницького.

Наша "траст компанія" видала вже перші персональні і "моргеджеві" позички. Вона приймає вже депозити. Депозитові вклади є забезпечені до висоти 20 тисяч дол. — так само, як у банках. "Траст компанія" має вже право завідувати і ліквідувати спадки. Це повинні мати на увазі наші люди, особливо самітні, які залишають майно для осіб в СССР. Перед зробленням тестаменту треба засягнути інформації у бюрі компанії, або в адвокатів, зв'язаних із нашою компанією.

Пороблені вже заходи, щоб приймати аплікації на "пенсійні пляни" (RRSP) і для тих, що купують першу хату (RFOSP).

Наші кредитові спілки в Онтаріо не тільки можуть, але повинні стати членами-уділовцями нашої "Комюніті Траст компанії" — потрібні інформації дасть радо управитель, п. Іван Семко, який має за собою довголітню банкову практику.

Бажаємо якнайкращих успіхів нашій новій господарсько-фінансовій установі і поручаємо її нашій громаді. (ю. п.).

ЯКІ ВИСНОВКИ?

Українці в Канаді заробляють кругло один мільярд доларів річно, а в українських кредитових спілках з цих щорічних українських мільярдів було з кінцем 1975 року заледве 106 мільйонів доларів ощадностей. Отож куди більше мільйонів українського капіталу є поза нашими українськими народніми касами — поза нашими кредитовими спілками.

Уся канадська кредитова кооперація мала з кінцем 1975 року 13 білйонів капіталу, а з того більше, як половину, бо 8 білйонів мали французькі народні каси в провінції Квебек. 62% канадських французів є членами своїх кредитових народніх кас, а ми, українці, маємо заледве 7½ (сім і пів!) % нашого канадсько-українського населення в наших українських кредитових спілках.

Які з цього факту висновки — про нас і для нас?

Економічна сила — одна з головних передумов духової сили народу!

ПІДСУМОК

УКРК — Українська Кооперативна Рада Канади виготовляє щороку збірний бюлетень усіх українських кредитових спілок у Канаді, щоб знати їх стан і розвиток.

В УКРК об'єднано 45 кредитових спілок, які налічують кругло 42 тисячі членів. Але у збірному бюлетені на день 31 грудня 1975 року подано тільки 39 кредитових спілок і 41,112 членів, бо не всі спілки прислали свої звіти.

Як бачимо в бюлетені, наші спілки із своїми членами придбали на протязі свого існування власного майна на суму \$3,580,605.00 — це чистий прибуток, який може в майбутньому послужити великій українській справі. Загальний бюлетень — маєтковий стан з кінцем 1975 р. — \$106,912,588.00.

Тут слід звернути увагу на факт, що саме місто Торонто об'єднує 11 наших спілок, а їх маєтковий стан більший, як половина маєткового стану всієї української кооперації в Канаді. Подібна ситуація із кількістю членів. З цього висновок, що наша кредитова кооперація не здобула ще належно всіх українських поселень у Канаді. А нас тут 600 тисяч!

Отож УКРК звертається до всіх наших людей і організацій з закликом засновувати в кожній місцевості, де живуть українці, зокрема на Заході Канади, нові наші кредитові спілки та ширити ідею кредитової кооперації.

Творім нашу власну сильну фінансову базу, яка має служити для розвитку української матеріальної й духової культури тепер і в майбутньому.

Василь Куций

Назва

1. Укр. Кред. Сп., Торонто
2. Будучність
3. Союз
4. Св. Марії
5. Св. Миколая
6. Св. Йосафата
7. Св. Димитрія
8. Пластова
9. Укр. Ветерани
10. Вільна Громада
11. Пресв. Євхаристії

Разом Торонто

12. Укр. Кред. Сп., Оттава
13. Укр. Нап. Кр. Сп., Монтреаль
14. Укр. Нар. Каса
15. Ім. Мазепи Кр. Сп.
16. Укр. Кред. Сп., Ст. Катаринс
17. Укр. Кред. Сп., Віндзор
18. Укр. Кред. Сп., Гамільтон
19. Св. Івана Хрестителя
20. Св. Юрія
21. Укр. Кред. Сп., Судбурі
22. Сп. Укр. Молоді
23. Св. Марії
24. Укр. Кред. Сп., Лондон
25. Укр. Кред. Сп., Гамільтон
26. Св. Духа
27. Св. Володимира
28. Віра
29. Карпатія, Вінніпег
30. Кооп-ва Північного В. Канади
31. Віра, Вінніпег
32. Поступ, Вінніпег
33. Дніпро, Вінніпег
34. Степ, Вінніпег
35. Св. Михайла, Вінніпег
36. Св. Йосифа, Вінніпег
37. Кред. Кооп., Едмонтон
38. Щадничка Кред. Сп., Едмонтон
39. Нова Громада, Саскатон

Разом

**КРАЇНСЬКИХ КРЕДИТОВИХ КООПЕРАТИВ,
их в Українській Кооперативній Раді Канади,**

на день 31 грудня 1975 р.

	Чле- нів	Уділи	Вклади	Позики	Запас. фонд	Баланс
	6,049	1,822,943	15,128,240	13,409,728	809,342	18,131,601
	4,624	198,890	13,032,924	10,359,130	435,972	13,690,597
	3,742	4,031,424	4,760,126	7,401,965	424,829	11,000,401
	2,749	2,273,936	4,613,224	6,000,235	374,954	7,446,506
	896	22,525	2,868,576	2,858,911	47,989	2,946,750
	863	217,674	1,207,136	1,367,898	24,648	1,487,410
	305	342,038	24,844	249,498	30,114	400,820
	419	166,665	46,642	192,190	1,104	219,840
	125	14,010	17,848	23,989	2,388	35,666
	170	6,832	52,132	32,366	483	60,080
	110	48,798	93	41,835	925	50,719
	20,052	9,145,735	41,751,785	41,937,745	2,152,748	55,470,390
	120	75,163	208,986	152,045	6,232	305,166
саль	1,727	8,635	5,282,569	2,241,000	182,145	5,646,898
	2,080	229,923	4,988,072	3,296,070	97,592	5,398,805
	585	2,795	1,280,488	919,571	8,790	1,304,772
инс	746	3,585	1,275,000	947,357	25,255	1,305,950
	680	928,181	11,866	916,905	45,878	1,064,500
ей	848	1,021,279		679,374	35,155	1,130,699
ава	185	208,228	12,726	115,161	2,500	236,467
'	245	255,648		200,457	15,990	278,115
	319	40,681	384,317	349,322	10,095	442,086
	130	133,377		54,044	9,210	151,579
	98	52,400		42,120	10,000	56,232
	175	146,786	22,728	82,860	15,000	190,239
	259	301,929	50,500	245,628	24,642	398,302
	597	1,012,658	133,124	845,024	50,100	1,269,494
	289	12,989	410,167	378,162	27,343	481,716
	384	76,840	885,962	773,512	10,675	1,030,318
егу	5,495	27,475	15,756,479	14,064,798	467,242	16,476,331
	1,577	7,885	3,883,000	3,613,900	67,378	4,142,646
	899	4,495	1,561,210	1,272,121	8,095	1,578,091
	755	3,775	1,820,140	1,535,484	24,456	1,852,852
	155	755	169,389	136,119	7,747	178,091
	169	845	131,924	128,708	5,968	148,356
	141	515	125,214	75,881	7,380	133,669
	111	565	48,377	45,935	983	49,925
йна	1,020	996,565	784,980	1,685,482	72,369	2,058,774
	125	110,300	10,000	59,738	4,120	126,197
	1,146	736,697	2,974,653	3,093,510	185,517	4,006,928
	41,112	15,546,704	83,963,656	79,880,033	3,580,605	106,912,588



УПРАВА І КОМІТЕТИ УКРАЇНСЬКОЇ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ У ВИНДЗОРІ, ОНТ.

Сидять — зліва: Іван Кисіль, секретар англ. мовою, Елино́р Демченко, секр. Провірної Комісії, Михайло Бабій, голова, Анна Зелена, член Дирекції, Никола Стеткевич, секр. українською мовою. Стоять — зліва: Григорій Кравець, голова Кредитового Комітету, Павло Дуда, член Дирекції, Тома Гевусь, управитель, Василь Кисіль, секр. Кредитового Комітету, Никола Зіник, член Дирекції, Михайло Стебіла, член Дирекції, Джералд Орум, представник CUNA; Василь Остапович, голова Провірної Комісії, Іван Макогон, Член Провірної Комісії. Неприсутні Ярослав Гайовський, член Кредитового Комітету і Давид Кулик, заступник голови Дирекції.

30-ЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ У ВИНДЗОРІ, ОНТ.

В дні 5 березня 1946 р. відбулися перші основуючі Загальні Збори Української Кредитової Спілки у Віндзорі. В часі зборів вписалося 29 членів і вони зложили уділи в сумі \$115.75. Спілку очолив п. Олекса Косіковський.

В історії розвитку нашої Спілки можна відмітити два етапи:

1. Роки 1946-1968 — за цей час балянсова сума зросла до \$503,702.36, а число членів до 552.

2. Роки 1969-1975 — в цьому часі балянсова сума дійшла до \$1,064,500.89, а число членів зросло до 721.

Тут треба відмітити, що в цьому другому етапі наступила злука нашої кредитівки і кредитівки, яка існувала при Українській Православній Громаді. Об'єднання принесло користь усій нашій українській громаді в Віндзорі.

Від 1975 року кредитівка відчинена щоденно. Є заангажований сталий управитель.

Кожного року кредитівка дає певні дотації на загально-українські культурно-освітні цілі, крім того одну стипендію для абсолювентів середніх шкіл, а одну для студентів, які студіюють українську мову на місцевому університеті.

Головою Кредитівки є тепер п. Михайло Бабій, а управителем п. Тома Гевусь.

До особливої уваги!

ЗВЕРНЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАТИВНОЇ РАДИ ДО ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ КРЕДИТОВИХ СПІЛОК У КАНАДІ

Головна Управа Української Американської Асоціації Університетських Професорів звернулася до всіх українських організацій із закликом до оборони перед дискримінацією і дискваліфікацією проф. д-ра Олега Підгайного.

Д-р Олег Підгайний, професор Алабамського Університету в Обурні, син знаного історика, публіциста, громадсько-політичного діяча, переслідуваного московсько-комуністичним режимом і в'язня соловецького концентраційного лагерьу Семена Підгайного, самий історик східноєвропейських і советознавчих студій московської імперії, впав жертвою ворожих до української спільноти дискримінаційних сил. В центрі інсинуації лежить аргумент, що проф. Підгайний відмовляється вживати русофільську інтерпретацію історії Москви. Метою тієї дискримінації є позбавлення проф. Підгайного права працювати в університетах і каледжах, бо мовляв, він некомпетентний викладати історію.

Проф. Підгайний в обороні своєї особистої гідності, професійної репутації і права вільної людини, вирішив передати справу до суду.

Однак атакуючі сили розпоряджають кращими організаційними і фінансовими ресурсами від особистих спроможностей проф. Підгайного.

Справа проф. Підгайного не є виключно особистою справою, це справа всієї української спільноти, це справа оборони української національної честі і права українського народу на свою ідентичність.

Тому закликаємо всі наші Кредитові Спілки в Канаді поспішити з фінансовою допомогою на судову оборону проф. Підгайного.

Пожертви слати на адресу:

Ukrainian (Toronto) Credit Union, 297 College St., Toronto, Ont. M5T 1S2

На погляд французького філософа й історика Жака Бєрвіля, в економічному світі нема нічого шляхетнішого, як ощадність. Вона має в собі характер святости, бо в її підставі — **жертвенність**.

Людина, що заощаджує, думає не стільки про себе, як про інших, про свою жінку, родину, дітей, що мали б прийти по ньому. Вона кориться думці про будучність, вона відмовляється від матеріального негайного задоволення задля певної ідеї. **Ощадність** — це добровільне самообмеження, і в тому її моральна вартість. Вона ніби місток зі світу економіки до світу духа.

Євген Онацький

Власні ощадності конта наших дітей у наших кредитових спілках це потрійна вартість: 1) волево-виховна, 2) економічно-виховна, 3) національно-виховна.

А разом — це наш змаг за майбутнє наших дітей і за наше загальноукраїнське національне майбутнє!

СИН КРІПАКА — УКРАЇНСЬКИЙ МІЛЬЙОНЕР-МЕЦЕНАТ І... ДРІБНА ОЩАДНІСТЬ

Історія українського меценатства і досі ненаписана. А була б це незвичайна і цінна книга. Не тільки як історичний документ, але як своєрідний маніфест духової культури й духової незламності народу навіть у найважчих умовах поневолення.



Василь Симиренко

Книга українського меценатства жде на свого автора і на свою появу друком, а нашим кооператорам слід зокрема мати на увазі меценатство української кооперації в минулому та й сучасному — в умовах еміграції. Фінансова допомога нашої кооперації українській культурі в умовах діаспори поважна, але її треба ствердити точними підсумками і такі підсумки може зробити єдино наша Українська Світова Кооперативна Рада на основі присланих звітів-підсумків усіх наших кооператив у країнах вільного світу.

У нашій історії, зокрема в княжій і козацькій добах, маємо ряд видатних постатей-меценатів, але нам цікаві тут передусім постаті меценатів XIX ст., бо це ж вони були співтворцями доби нашого Відродження власне в цьому столітті — саме в час, коли над Україною нависли найчорніші московські хмари, які, здавалось, принесуть остаточну загибелю — смерть українському народові.

Започатковуємо серію нарисів про наших давніших і сучасних подвижників нашої культури — меценатів літератури, науки, мистецтва, зокрема архітектури передусім стилевих наших українських храмів Божих.

Особливо цікава постать мецената Василя Симиренка — сина українського селянина-кріпака, який зумів виарендувати кілька млинів на ріці Росі в Київщині та так розбагатів, що викупився з кріпацтва і записався в гільдію — цех купців. І вже як купець, Федір Симиренко у спілці із своїм шурином (швагром) Яхненком узявся за цукроварство. Діло пішло добре і Симиренко післав свого меншого сина, Василя, родженого 1835 року, до Франції вчитися цукроварства. Василь Симиренко, вернувшись із Франції видатним фахівцем, почав служити за добру плату по чужих цукроварнях і, зібравши по роках трохи грошей, купив у селі Сидорівці, в околицях Канева, руїни старої державної цукроварні. І хоч

довелося ще й позичати гроші (з відсотками часом по 80%!) він пустив у рух власну цукроварню. Невпинною працею, вмілістю і ощадністю за багаті роки свого життя доробився майна до десяти мільйонів карбованців і все це своє майно заповів перед смертю у 1915 році на організацію першої в Україні культурної фундації. А сорок років підряд він десяту частину доходів з своєї цукроварні віддавав на українські культурні цілі — він і вислав на руки М. Грушевського на купівлю дому Наукового Т-ва ім. Шевченка у Львові 100 тисяч карбованців.

Коли ж після революції 1905 р. в Росії виринула можливість видавати українську газету, яка й стала виходити в Києві п. н. "Рада" з днем 15 вересня 1906 р., то половину щорічного дефіциту, який виносив 20 тисяч карбованців, сплачував В. Смиренко, а другу половину другий відомий меценат, Євген Чикаленко. Газету закрити царський уряд 2 липня 1914 р. — з вибухом 1-шої світової війни.

Олександр Лотоцький у своїх споминах "Сторінки минулого" (т. I. стор. 137-140 і ін.) розказує про численні факти жертвенности В. Смиренка — отак покривав він з року на рік дефіцити наукового місячника українознавства "Киевская Старина", своїми фондами допоміг започаткувати видавництво "Вік" у Києві, впродовж багатьох років давав фінансову допомогу таємному українському гурткові в київській семінарії, завдяки цій допомозі гурток мав свою конспіративну домівку і бібліотеку, ширив українську книжку серед народу, відбував конспіративні з'їзди своїх давніх членів — учителів і священиків. І констатує О. Лотоцький; "На протязі кількох десятків літ мало яка національна справа українська виникала та переводилася без матеріальної допомоги В. Ф. Смиренка", а далі: "Увесь цей чин провадився так, що справді ліва рука не знала, що робить права. Популярности мецената уникав всемірно, не "страха ради", а з природженої скромности, що задовольнялася почуттям виконаного обов'язку". "Взагалі ж він був з природи українським Никодимом, що свою чинність українську переводив не на людських очах і не для людського ока. В яких саме конкретних фактах та в якій мірі треба фіксувати національну заслугу цього українського Никодима — це трудно і навіть ніколи не можна буде сказати — якраз з причини по-таємного характеру його чину".

Про В. Смиренка згадує теж у своїх "Спогадах" (1861-1907 т. II. стор. 19) Євген Чикаленко. "Я познайомився — пише Чикаленко — з В. Ф. Смиренком 1890 р. у М. Ф. Комаря в Одесі, коли він там був переїздом з-за кордону. Він, пам'ятаю, оповідав, що, на жаль, в Європі зовсім не знають нічого про Україну, а тому треба б ужити заходів, щоб у закордонну пресу подавалися відомості про український національний рух і для тої мети передав через М. Комаря Одеській Громаді щось коло 5.000 карбованців. Тими грошми Одеська Громада помагала Р. Сембратовичу для видання журнальчика німецькою мовою*), а потім Смиренко давав Вол. Кушніру на видання його "Ukrainische Rundschau". Вкінці ще такий спомин Чикаленка: "Для характеристики вдачі В. Ф. Смиренка розкажу про його таку рису: раз, сидячи у нього, я помітив, що весь

*) "Ruthenische Revue".

куток в його кімнаті заставлений порожніми коробочками (пуделками) від сірників.

— Нащо вони вам? — питаю здивований.

— А чого вони мають пропадати дурно, — відповідає Смиренко, — я за них вимінюю повні з сірниками...

Який вже я ошадний для себе, але мене так вразила ця ошадність людини, яка видає щороку десятки тисяч рублів на українські справи, що я рефлексивно встав і вклонився йому мало не до землі. Смиренко розцілував мене..."

**
*

Від смерти В. Смиренка в 1915 р. минуло 60 років, але і тепер ми вклоняємось низько і вшановуємо — за словами ж Чикаленка "цього найвидатнішого, найширшого українця з-поміж так званих "буржуїв", який захоплювався українською справою не тільки до глибини своєї щирої душі, а й до глибини своєї кишені".

І повторім на закінчення ще слова О. Лотоцького ("Стор. минулого", т. I, стор. 140): "Гадаю, що навіть дрібні факти та не лише громадсько-го, але й особистого життя характерної української постаті недавнього минулого — Василя Смиренка — дають певний матеріал для історії української національної справи, — матеріал інтересний і для українського громадянства на еміграції. Бо в тих фактах — живі джерела підземні того руху, що так широко й певно виявився у найблискучішу добу нашої визвольної боротьби".*)

Б. Гошовський

*) Варто додати: старший брат В. Смиренка, Платон (†1863), вчений садівник, теж допомагав фінансово українським національним справам, він і був фундатором-видавцем "Кобзаря" Т. Шевченка 1860 р.

ПРИСЛІВ'Я — З УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ МУДРОСТІ

Одна бджола мало меду наносить.

**
*

З краплин — море, із центів — мільйони.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЦУКА — ЦЕНТРАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ КООПЕРАЦІЇ В АМЕРИЦІ

В днях 20—21 листопада 1976 р. відбулися в Клівленді, ЗСА, чергові Загальні Збори Централі Української Кооперації в Америці із звітами, доповідями і вибором нової Управи. Від УСКР — Української Світової Кооперативної Ради і УКРК — Української Кооперативної Ради Канади брали участь, як представники, Василь Ситник, голова і Іван Лещишин, секретар. Ширший звіт про ці Збори — в черговому "Координаторі".

НА КРИЛАХ СПОМИНІВ

Світлій пам'яті РОМАНА КУПЧИНСЬКОГО, літературного редактора "Господарсько-Кооперативного Часопису" і "Кооперативної Родини" у Львові, поета, письменника, творця стрілецької пісні. Помер у Нью Йорку, ЗСА, 10 червня 1976 на 82 році життя.

Ці рядки бажаю присвятити світлій пам'яті людини, яка вперше штовхнула мене на бистрі води письменства. Спершу, правда, трошки притримала за шиворіт, — мовляв, "не пхайся поперед батька в пекло", а далі попхнула з моста в воду! Мовляв, — "плавай, плавай, лебедику, по синьому морю"!

Літа Божого 1930-го "согрішив" я першим своїм оповіданням з кооперативного життя, п. з. "Крамар Сень Свистун". А раз воно кооперативне, то куди ж його посилати? Відомо, що до "Господарсько-Кооперативного Часопису", так званого "ГКЧ", що виходив тоді у Львові і мав гарно поставлений літературний відділ, під редакцією сл. п. Романа Купчинського. Це ж, власне, на його редакційне бюро сипались з цілої Галилеї твори таких "геніїв", як я, а переважно — зшитки з поезіями.

Нешастя, як звичайно, не ходять одинцем, а в парі... Ви не повірите, що в мене, крім літературного, "...змалечку вже проявлявся і малярський талант", — як писав про це потім один з шановних пп. критиків. Просто — мав я тоді "манію" розмальовувати заголовки моїх оповідань та новельок акварельками, прикрашувати їх різними "візерунками", квітками, пташками, соняшниками тощо. Розуміється, пан редактор Роман Купчинський, побачивши на своєму столі такий розмальований "архитвір", і не читаючи його, сказав ілюстраторові "ГКЧ", Едвардові Козакові-Екові:

— Ого! Ще один графоман появився!

— І "Крамар Сень Свистун" помандрував до редакційного коша.

Редакційний "кошик" має, однак, цю добру прикмету, що твори, які туди попадають, не викидаються просто на смітник, а спочивають собі спокійно у шухлядах, інколи роками, та припадають пилом давнини, — ну, "маринуються", сказавши газетярським жаргоном. Так пролежав собі і мій "Сень", може і з рік часу, аж знову "прийшло гаряче літо" і так званий огірковий сезон, коли до редакцій напливають рукописи зрідка і бідному редакторові доводиться хоч-не-хоч нишпорити в старих "кошикових" резервах, чи, бува, не знайдеться там щось гідне уваги...

І що ви скажете?.. Так знову попав під руки редакторові Романові Купчинському мій розмальований всіма кольорами палітри "Крамар Сень Свистун"! Ох, і важко було панові редакторові забратися до повного читання! (Розказував мені про це згодом). Правда — письмо було в мене каліграфічне і гарний почерк, та тільки він глянув на ці мої пташки й соняшники, то йому зразу, як то кажуть, душу вивертало і під серцем тошнило!

Перемагаючи себе зусиллям волі, перебіг очима першу сторінку рукопису, потім другу, зацікавився, прочитав ціле оповідання, а тоді сказав своєму редакційному товаришеві, теж уже покійному, Василю Софронову-Левицькому:

— Слушайте, Василю, той хлопчисько незле пише. Може маєте його адресу?..

Ось, уявіть собі, сиджу я на селі, татові “на голові”, і чекаю на “посаду”, без надії її одержати, аж тут поштар приносить листа від самого Романа Купчинського, славного письменника і знаменитого фейлетоніста “Діла”, Галактіона Чіпки, який хвалить моє оповідання, заохочує до дальшого писання, запрошує до співпраці в “ГКЧ”, обіцяє — уявіть! — платити гонорар!

Господи! Кілька рядків письма на папері, а вони визначають твій життєвий шлях, вирішають твоє майбутнє!.. Ні, таких листів і таких приятелів — не забувається ніколи!

Ів. Керницький-Ікер

ОЩАДНІСТЬ – ВИХОВАННЯ ВОЛІ ДИТИНИ

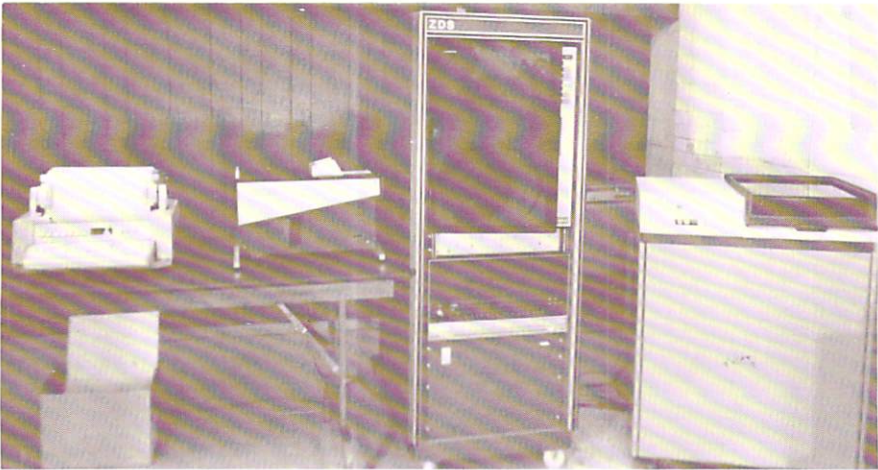
У вихованні характеру найважливішу роль відіграє воля молодій людині, тому треба присвятити велику увагу, щоб та воля розвивалась в належному напрямі.

У вихованні волі наших дітей на окрему увагу заслуговує справа господарювання грошми, що їх дитина одержує від батьків, або від когось з родини. Гроші, головню у молодших дітей, бувають часто споклиивою справою, і діти, одержавши якийсь даток, звичайно купують собі морозиво, солодощі чи щось подібне.

Батьки, знаючи, що діти одержують гроші, повинні частіше говорити з ними про ощадність, про такі хвилини в житті, в яких дуже потрібні заощаджені гроші. Коли дитині важко заощадити дещо зі своїх грошей, треба батькам створювати такі обставини, щоб в них дитина сама прийшла до переконання, що гроші таки треба ощаджувати. Наприклад: в хвилині, коли батьки знають, що дитина розтратила свої гроші на непотрібні речі, запропонують їй піти з ними на якусь виставку, концерт, спортові змагання, до зоопарку і т. п., залежно від того, що дитина найбільше любить, але під умовою, що вона сама заплатить вступ. Коли вона не має грошей, її не беруть з собою. Коли таких подій буде кілька, дитина прийде до переконання, що гроші таки слід щадити і вона скупчуватиме всю свою волю, щоб опертися “спокуси”, не купувати речі, без яких можна обійтись. Це дуже добра лекція на посилення волі дитини.

Очевидна річ, що інакше треба говорити з малими дітьми, а інакше з підростаючими, а ще інакше з такими, які вже розуміють життя, працю та всякі труднощі, що їх насуває життя й обставини.

Володимир Мацьків



КОМПЮТОР УКРАЇНСЬКОЇ КРЕДИТОВОЇ СПІЛКИ В ТОРОНТІ

Цей банковий компютор виконує величезну працю — одночасно для централі УКСпілки і для її відділу при вул. Блюр захід — він моментально запрограмує конта і всі зміни в контах усіх членів.

Компютор — найбільший винахід нашої доби і її рушійна сила, він матиме вирішальний вплив на життя всього людства вже в недалекому майбутньому.

Гігантичні компютери майбутнього будуть вирішувати всі важливі політичні, соціальні та економічні проблеми народів і всього світу.

Наша доба — доба електронної революції, яка позначається фантастичними можливостями і змінами в усіх ділянках життя людини.

Чи на добро, а чи може на загрозу — оптимісти твердять, що на кращу долю людства.

А Д Р Е С А Р

Українських Кредитових Кооператив, об'єднаних в УКРАЇНСЬКІЙ КООПЕРАТИВНІЙ РАДІ КАНАДИ: DIRECTORY OF UKRAINIAN CREDIT UNIONS IN CANADA:

TORONTO, ONT.

Ukrainian (Toronto) Credit Union Ltd.
297 College Street
Toronto, Ont., M5T 1S2
Tel. (416) 922-1402

"Buduchnist" (Toronto)
Credit Union Ltd.
140 Bathurst Street
Toronto, Ont., M5V 2R2
Tel. (416) 366-9863

So-Use (Toronto) Credit Union Ltd.
406 Bathurst Street
Toronto, Ont., M5T 2S6
Tel. (416) 363-8994

St. Mary's (Toronto) Credit Union Ltd.
278 Bathurst Street
Toronto, Ont., M5T 2S3
Tel. (416) 368-4227

St. Nicholas Parish (Toronto)
Credit Union Ltd.
4 Bellwoods Ave.
Toronto, Ont., M6J 2P3
Tel. (416) 366-4529

St. Josaphat's Parish (Toronto)
Credit Union Ltd.
12 Parkman Ave.
Toronto, Ont., M6P 3R5
Tel. (416) 536-2643

Ukrainian Veterans' (Toronto)
Credit Union Ltd.
892 Dufferin Plaza
Toronto, Ont.
Tel. (416) 537-3101

Free Ukrainian Society (Toronto)
Credit Union Ltd.
532 Annette Street, Suite # 2
Toronto, Ont., M6S 2C7
Tel. (416) 762-9617

Plast — Ukrainian (Toronto)
Credit Union Ltd.
2199 Bloor Street West
Toronto, Ont., M6S 1N2
Tel. (416) 769-9998

St. Demetrius Parish Credit Union Ltd.
135 La Rose Ave.
Weston, Ont., M9S 1A6
Tel. (416) 247-3636

Ukrainian People's Home (Toronto)
Credit Union Ltd.
191 Lippincott Street
Toronto, Ont., M5S 2P3
Tel. (416) 921-8263

Holy Eucharist (Toronto)
Credit Union Ltd.
515 Broadview Ave.
Toronto, Ont., M4K 2N6
Tel. (416) 465-5836

HAMILTON, ONT.

Ukrainian (Hamilton) Credit Union Ltd.
170 Parkdale Ave. North
Hamilton, Ont., L8H 5X3
Tel. (416) 549-0654

"Wira" (Hamilton) Credit Union Ltd.
239 Kenilworth Ave. North
Hamilton, Ont., L8H 4S4

St. Vladimir's (Hamilton)
Credit Union Ltd.
775 Barton Street East
Hamilton, Ont., L8L 3A9

Holy Ghost Parish (Hamilton)
Credit Union Ltd.
15-19 St. Olga Street
Hamilton, Ont., L8L 6R3

LONDON, ONT.

Ukrainian (London) Credit Union Ltd.
247 Adelaide Street South
London, Ont., N5Z 3K7

THUNDER BAY, ONT.

Ukrainian (Fort William)
Credit Union Ltd.
411 Simpson Street
Thunder Bay, Ont., P7C 3J2

WINDSOR, ONT.

Ukrainian (Windsor) Credit Union Ltd.
1033 Ottawa Street
Windsor, Ont., N8Z 2E8

ST. CATHARINES, ONT.

Ukrainian (St. Catharines)
Credit Union Ltd.
177 Niagara Street
St. Catharines, Ont., L2R 4M1

SUDBURY, ONT.

Ukrainian (Sudbury) Credit Union Ltd.
320 Frood Rd.
Sudbury, Ont., P3C 4Z8

St. Mary's Parish (Sudbury)
Credit Union Ltd.
40 Notre Dame Ave.
Sudbury, Ont., P3C 5K2
Tel. (705) 675-8244

Ukrainian Youth Association
Credit Union Ltd.
283 Kathleen Street West
Sudbury, Ont., P3C 2N5

OTTAWA, ONT.

Ukrainian (Ottawa) Credit Union Ltd.
911 Carling Ave.
Ottawa, Ont. K1Y 4E3

REGINA, SASK.

The Regina Ukrainian Savings
and Credit Union Ltd.
123 Bell Street
Regina, Sask., S4S 4C2

SASKATOON, SASK.

New Community Savings
& Credit Union Ltd.
313 — 20th Street West
Saskatoon, Sask., S7M 0X1
Tel. (306) 651-1366

EDMONTON, ALTA.

Ukrainian (Edmonton) Credit Union Ltd.
9710 — 108 A Ave.
Edmonton, Alta., T5H 1C4

MONTREAL, QUE.

Ukrainian (National) Credit Union Ltd.
5213 Hutchison Street
Montreal, Que., H2V 4B4
Tel. (514) 271-3372

Caisse Populaire Ukrainienne
du Montreal
3250 Beaubien St. E.
Montreal, Que., H1X 3C9
Tel. (514) 721-3695

Mazeppa Credit Union Inc.
6250 12th Avenue, Rosemount
Montreal, Que.

WINNIPEG, MAN.

Carpathia Credit Union Ltd.
950 Main Street
Winnipeg, Man., R2W 3P1
Tel. (204) 586-8431

Vera Credit Union Ltd.
777 Pritchard Ave.
Winnipeg, Man., R2X 0E8
Tel. (204) 582-8856

Dnipro Credit Union Ltd.
49 Euclid Ave.
Winnipeg, Man., R2W 2W4

Postup Credit Union Ltd.
627 Selkirk Ave.
Winnipeg, Man., R2W 2N2

Steppe Credit Union Ltd.
1175 Main Street
Winnipeg, Man., R2W 3S4

St. Michael's Credit Union Ltd.
400 Day Street
Winnipeg, Man., R2C 1B2

St. Joseph's Credit Union Ltd.
477 Kilbride Ave.
Winnipeg, Man., R2V 1B1

North Winnipeg Credit Union Ltd.
544 Selkirk Ave.
Winnipeg, Man., R2W 2M9
Tel. (204) 589-8809

УКРАЇНСЬКА КООПЕРАТИВНА РАДА КАНАДИ
COUNCIL OF THE UKRAINIAN CREDIT UNIONS OF CANADA
297 College Street, Toronto, Ontario M5T 1S2
Tel. (416) 922-1402



STATUS OF THE UKRAINIAN CREDIT UNIONS IN CANADA — IN 1975

It gives me great pleasure to present a report on the status of the Ukrainian Credit Unions in Canada. It is a self-evident fact, that our Credit Unions are playing an important role in the economic life of our Ukrainian-Canadian communities. We have come a long way in little more than 37 years and we can feel justifiable pride that from insignificant beginnings, **our membership is in excess of 41,000 with assets of \$107 million in 39 Credit Unions.** Our members are watching their savings grow and provide them with necessary financial resources to realize their goals. Credit Unions are unique among financial institutions in that they are wholly owned and managed by the members themselves. The directors drawn from the ranks of the membership, determine the rates of interest scrupulously endeavouring to ensure that funds can be borrowed at the lowest possible rates, while ensuring that their investments reap the highest possible return to the members.

With their impressive assets, Ukrainian Credit Unions are providing, through loans, the necessary capital for families to purchase homes, establish businesses and educate their children at post-secondary institutions. Our Credit Unions have helped to pave the way for our economic growth. In the light of this, we have a responsibility to ensure the continuing growth and development of the Credit Union movement among our people.

There are in Canada at present close to 600 thousand Ukrainian Canadians, but only 12% of our people belong to the various Ukrainian Credit Unions in Canada. There is considerable room for expansion of membership, growth in the potential to provide greater service. If Ukrainian-Canadian communities hope to have a sound economic base, there is still much work ahead of us, if we want to fulfill a historic mission. We must generate enthusiasm for our movement, an enthusiasm grounded in the conviction that in this time of inflation, the Credit Union movement is a very viable and relevant force for providing our members with the financial resources they need to pursue the type of lifestyle that will provide happiness for their families and their communities.

W. Sytnyk, President

of the Council of the Ukrainian Credit Unions of Canada

“КООРДИНАТОР” — Вісті Української Кооперативної Ради Канади
Редагує Колегія: Б. Гошовський (гол. ред.), А. Качор, В. Куций, І. Лещинин, В. Ситник.

Квартальник. Ціна цього числа 50 ц.

Адреса для листування, замовлень і надсилки матеріалів:

Coordinator of the Ukrainian Credit Unions

297 College St., Toronto, Ont., Canada

M5T 1S2